

中华人民共和国江苏省扬州市扬州公证处

公 证 书

APPROVED BY

« » _____ 2020

Инструктор продукта. : Pesitro Healthcare Products Co. Ltd

Законный представитель: Су Хуйюнь. 徐慧云 2020.4.30.



ИНСТРУКЦИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

«Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes, с принадлежностями»
(Pesitro Healthcare Products Co. Ltd (Песитро Хелфкеа Продактс Ко. Лтд),
Китай)



2020

Настоящая инструкция к применению подготовлена для предоставления сведений в целях регистрации медицинского изделия на территории Российской Федерации. Сведения представлены в объеме, требуемом в соответствии с Правилами регистрации медицинских изделий (постановление Правительства РФ от 27.12.2012 № 1416).

1. Наименование изделия:

«Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes, с принадлежностями» (далее - изделие)

Производитель: Pesitro Healthcare Products Co. Ltd (Песитро Хелфкеа Продактс Ко. Лтд), Китай

West Side of Tongzhou Rd, Hangji Industrial Park, Guangling District, Yangzhou City, Jiangsu Province, China

Место производства:

Pesitro Healthcare Products Co. Ltd (Песитро Хелфкеа Продактс Ко. Лтд), Китай

West Side of Tongzhou Rd, Hangji Industrial Park, Guangling District, Yangzhou City, Jiangsu Province, China

Разработка, производство и продажа изделия соответствует требованиям ISO 13485:2016.

Код Общероссийского классификатора продукции по видам экономической деятельности ОКПД2: 20.59.52.120.

Класс в зависимости от степени потенциального риска применения в медицинских целях в соответствии с номенклатурным классификатором медицинских изделий, утвержденным приказом Министерства здравоохранения Российской Федерации от 06 июня 2012 г. № 4н – 1.

Классификация изделия в соответствии с номенклатурным классификатором медицинских изделий, утвержденным приказом Министерства здравоохранения Российской Федерации от 06 июня 2012 г. № 4н – 236050.

Вид контакта с организмом человека – Кратковременный контакт со слизистой оболочкой.

Условия применения: для домашнего использования или для самостоятельного применения вне дома.

2. Назначение:

Предназначено для предотвращения травмирования слизистой полости рта (губ, щек и т.п.) брекетами или иными ортодонтическими конструкциями.

3. Показания и противопоказания и побочные эффекты

Показания:

Для предотвращения травмирования слизистой полости рта (губ, щек и т.п.) брекетами или иными ортодонтическими конструкциями

Противопоказания:

Гиперчувствительность или аллергические реакции

Побочные эффекты:

Возможно развитие первичной аллергической реакции на компоненты материалов.

4. Особые свойства изделия

Данный ортодонтический воск Bracket Wax Boxes был разработан с целью облегчения дискомфорта, вызываемого брекетами, дугами и такими вспомогательными стоматологическими изделиями как крючки и лигатуры.

Для снятия неприятного ощущения пациенты используют ортодонтический воск. Небольшое количество воска «сваливается» в шарик как показано на рисунке 1.

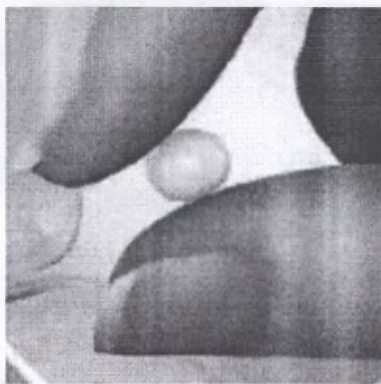


Рисунок 1. Воск легко преобразуется в шарик, который можно применить к той части ортодонтической конструкции, которая вызывает дискомфорт.

Данное изделие защищает десны, внутренние области щек, губ, создавая барьер от острых частей конструкций в полости рта.

Воск в виде пласти помещен в маленький контейнер, который удобно брать с собой, положив в карман верхней одежды. Внешний вид восковых пластин представлен на рисунке 2.

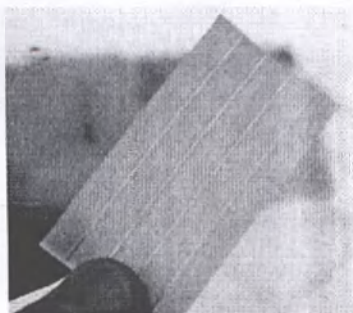


Рисунок 2. Внешний вид воска вне компактного контейнера.

Принадлежности:

Крючок для снятия ортодонтической конструкции Orthodontic Aligner Remover используется с целью помочь пациенту легко и быстро снять ортодонтическую конструкцию с зубов. Внешний вид крючков представлен на рисунке 3.

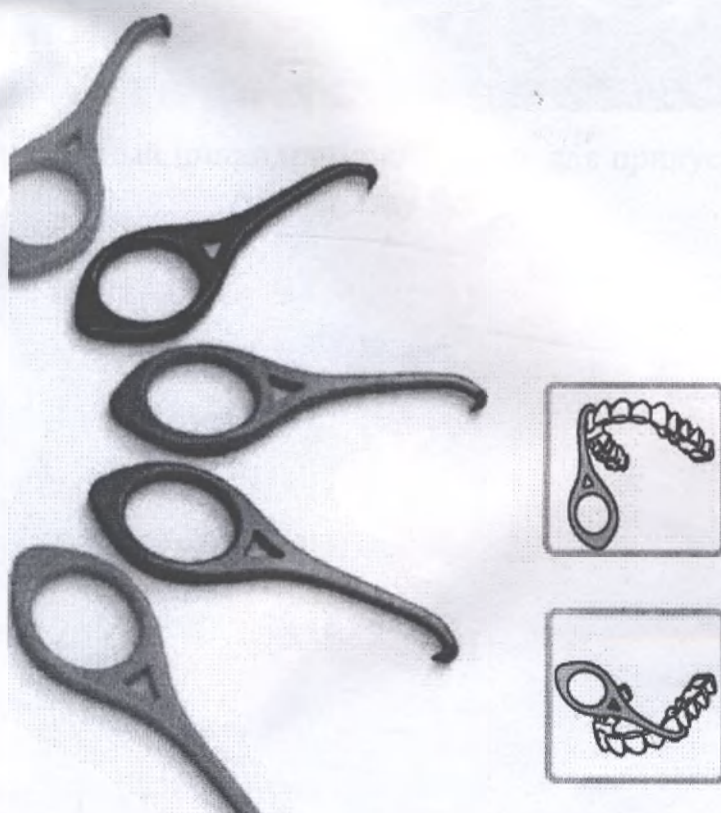


Рисунок 3. Крючок для снятия ортодонтической конструкции Orthodontic Aligner Remover

Эластичный цилиндрический валик для прикусывания Chewies Aligner Tray Seaters используется с целью помочь пациенту отрегулировать посадку ортодонтической конструкции таким образом, что уменьшить дискомфорт при ношении. Внешний вид валиков представлен на рисунке 4.



Рисунок 4. Эластичный цилиндрический валик для прикусывания Chewies
Aligner Tray Seaters

5. Технические характеристики изделия:

5.1. Материалы медицинского изделия:

№	Наименование	Материал	Контакт с организмом человека
1	Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes (Plain)	Углеводородные воски (нефть), гидроочищенные микрокристы. (CAS № 64742-60-5). Без добавления ароматизатора.	Кратковременный контакт со слизистой оболочкой
2	Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes (Grape)	Углеводородные воски (нефть), гидроочищенные микрокристы. (CAS № 64742-60-5). Ароматизатор виноград.	Кратковременный контакт со слизистой оболочкой
3	Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes (Lemon)	Углеводородные воски (нефть), гидроочищенные микрокристы. (CAS № 64742-60-5). Ароматизатор лимон.	Кратковременный контакт со слизистой оболочкой
4	Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes (Mint)	Углеводородные воски (нефть), гидроочищенные микрокристы. (CAS № 64742-60-5). Ароматизатор мята.	Кратковременный контакт со слизистой оболочкой
5	Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes (Cinnamon)	Углеводородные воски (нефть), гидроочищенные микрокристы. (CAS № 64742-60-5). Ароматизатор корица.	Кратковременный контакт со слизистой оболочкой
6	Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes (Bubble Gum)	Углеводородные воски (нефть), гидроочищенные микрокристы. (CAS № 64742-60-5). Ароматизатор жевательная резинка.	Кратковременный контакт со слизистой оболочкой
7	Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes (Apple)	Углеводородные воски (нефть), гидроочищенные микрокристы. (CAS № 64742-60-5). Ароматизатор яблоко.	Кратковременный контакт со слизистой оболочкой
8	Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes (Banana)	Углеводородные воски (нефть), гидроочищенные микрокристы. (CAS № 64742-60-5). Ароматизатор банан.	Кратковременный контакт со слизистой оболочкой
9	Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes (Strawberry)	Углеводородные воски (нефть), гидроочищенные микрокристы. (CAS № 64742-60-5). Ароматизатор клубника.	Кратковременный контакт со слизистой оболочкой
10	Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes (Orange)	Углеводородные воски (нефть), гидроочищенные микрокристы. (CAS № 64742-60-5). Ароматизатор апельсин.	Кратковременный контакт со слизистой оболочкой
Принадлежности:			
1	Эластичный цилиндрический валик для	Термоэластопласт (TPE, CAS№ 308079-71). Ароматизатор мята.	Кратковременный контакт со слизистой

	прикусывания Chewies Aligner Tray Seaters (Mint)		оболочкой
2	Эластичный цилиндрический валик для прикусывания Chewies Aligner Tray Seaters (Strawberry)	Термоэластопласт (TPE, CAS№ 308079-71). Ароматизатор клубника.	Кратковременный контакт со слизистой оболочкой
3	Эластичный цилиндрический валик для прикусывания Chewies Aligner Tray Seaters (Grape)	Термоэластопласт (TPE, CAS№ 308079-71). Ароматизатор виноград.	Кратковременный контакт со слизистой оболочкой
4	Эластичный цилиндрический валик для прикусывания Chewies Aligner Tray Seaters (Orange)	Термоэластопласт (TPE, CAS№ 308079-71). Ароматизатор апельсин.	Кратковременный контакт со слизистой оболочкой
5	Эластичный цилиндрический валик для прикусывания Chewies Aligner Tray Seaters (Chocolate)	Термоэластопласт (TPE, CAS№ 308079-71). Ароматизатор шоколад.	Кратковременный контакт со слизистой оболочкой
6	Эластичный цилиндрический валик для прикусывания Chewies Aligner Tray Seaters (Vanilla)	Термоэластопласт (TPE, CAS№ 308079-71). Ароматизатор ваниль.	Кратковременный контакт со слизистой оболочкой
7	Крючок для снятия ортодонтической конструкции Orthodontic Aligner Remover (Green)	АБС-пластик (ABS, CAS№ 9003- 56-9). Без добавления ароматизатора.	Кратковременный контакт со слизистой оболочкой
8	Крючок для снятия ортодонтической конструкции Orthodontic Aligner Remover (Purple)	АБС-пластик (ABS, CAS№ 9003- 56-9). Без добавления ароматизатора.	Кратковременный контакт со слизистой оболочкой
9	Крючок для снятия	АБС-пластик (ABS, CAS№ 9003- 56-9). Без добавления	Кратковременный контакт со

	ортодонтической конструкции Orthodontic Aligner Remover (Light Blue)	ароматизатора.	слизистой оболочкой
10	Крючок для снятия ортодонтической конструкции Orthodontic Aligner Remover (Orange)	АБС-пластик (ABS, CAS№ 9003-56-9). Без добавления ароматизатора.	Кратковременный контакт со слизистой оболочкой
11	Крючок для снятия ортодонтической конструкции Orthodontic Aligner Remover (Pink)	АБС-пластик (ABS, CAS№ 9003-56-9). Без добавления ароматизатора.	Кратковременный контакт со слизистой оболочкой
12	Крючок для снятия ортодонтической конструкции Orthodontic Aligner Remover (White)	АБС-пластик (ABS, CAS№ 9003-56-9). Без добавления ароматизатора.	Кратковременный контакт со слизистой оболочкой

5.2. Технические свойства изделия и принадлежностей:

Изделие	Параметр	Значение
Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes	Температура застывания:	70-74°C
	Содержание нефти:	Менее 1%
	Вязкость при 100°C	13-16 мм ² /с
	Длина	47±0,5 мм
	Ширина	25±0,5 мм
	Высота	3,7±0,1 мм
	Масса	3,01±0,05 г
Принадлежности		
Эластичный цилиндрический валик для прикусывания Chewies Aligner Tray Seaters	Длина	33,25±1 мм
	Диаметр	10,80±0,5 мм
	Масса	2,80±0,1 г
Крючок для снятия ортодонтической	Длина	83,65±1 мм
	Ширина	26,3±1 мм

конструкции Orthodontic Aligner Remover	Толщина	6,1±0,5 мм
	Вес	2,6±0,1 г

6. Способ применения

1. Перед применением необходимо тщательно помыть руки.
2. Достаньте небольшое количество воска из контейнера, скрутите с помощью пальцев воск в шарик
3. Почистите зубы, щеткой с целью уменьшения размножения бактерий, очистите ортодонтическую конструкцию от остатков пищи.
4. Сухой тканью протрите ортодонтическую конструкцию. Ватной палочкой удалите влагу с того места, где планируется размещения воскового шарика.
5. Разместите восковой шарик в той части конструкции, которая приносит дискомфорт. Шарик должен немного выпирать.



7. Ассортимент изделия

- I. Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes, с принадлежностями:
 1. Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes (Plain) (при необходимости);
 - a. Инструкция-вкладыш
 2. Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes (Grape) (при необходимости);
 - 2.1 Инструкция-вкладыш
 3. Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes (Lemon) (при необходимости);
 - 3.1 Инструкция-вкладыш
 4. Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes (Mint) (при необходимости);
 - 4.1 Инструкция-вкладыш
 5. Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes (Cinnamon) (при необходимости);
 - 5.1 Инструкция-вкладыш
 6. Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes (Bubble Gum) (при необходимости);
 - 6.1 Инструкция вкладыш
 7. Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes (Apple) (при необходимости);
 - 7.1 Инструкция вкладыш
 8. Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes (Banana) (при необходимости);
 - 8.1 Инструкция вкладыш
 9. Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes (Strawberry) (при необходимости);
 - 9.1 Инструкция вкладыш

10. Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes (Orange) (при необходимости);
10.1 Инструкция вкладыш

II. Принадлежности:

1. Эластичный цилиндрический валик для прикусывания Chewies Aligner Tray Seaters (Mint);
2. Эластичный цилиндрический валик для прикусывания Chewies Aligner Tray Seaters (Strawberry);
3. Эластичный цилиндрический валик для прикусывания Chewies Aligner Tray Seaters (Grape);
4. Эластичный цилиндрический валик для прикусывания Chewies Aligner Tray Seaters (Orange);
5. Эластичный цилиндрический валик для прикусывания Chewies Aligner Tray Seaters (Chocolate);
6. Эластичный цилиндрический валик для прикусывания Chewies Aligner Tray Seaters (Vanilla);
7. Крючок для снятия ортодонтической конструкции Orthodontic Aligner Remover (Green);
8. Крючок для снятия ортодонтической конструкции Orthodontic Aligner Remover (Purple);
9. Крючок для снятия ортодонтической конструкции Orthodontic Aligner Remover (Light Blue);
10. Крючок для снятия ортодонтической конструкции Orthodontic Aligner Remover (Orange);
11. Крючок для снятия ортодонтической конструкции Orthodontic Aligner Remover (Pink);
12. Крючок для снятия ортодонтической конструкции Orthodontic Aligner Remover (White);

8. Маркировка

Пример маркировки:

Воск ортодонтический



Bracket Wax BOXES (Plain)

Только для стоматологического применения

 Pesitro Healthcare Products Co. Ltd
(Песитро Хелфкеа Продактс Ко. Лтд), Китай

 01/08/2019  LOT 080119D  REF P575

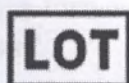
Импортер: ООО «Йо Орто», ОГРН 1172375093054
Юридический адрес/Фактический адрес:
354002, Краснодарский край, г. Сочи, пр. Курортный 88



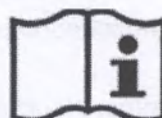
Рег. удостоверение № _____



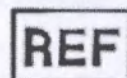
Срок годности



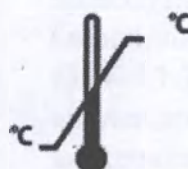
Номер партии



См. инструкции по применению



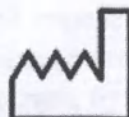
Ссылочный номер



Допустимая температура



Производитель



Дата изготовления

9. Соответствие стандартам Российской Федерации

ГОСТ Р 50444-92 Приборы, аппараты и оборудование медицинские. Общие технические условия

ГОСТ 15150-69 Машины, приборы и другие технические изделия. Исполнения для различных климатических районов. Категории, условия эксплуатации, хранения и транспортирования в части воздействия климатических факторов внешней среды

ГОСТ ISO 10993-1-2011 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 1. Оценка и исследования

ГОСТ Р ИСО 10993-2-2009 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 2. Требования к обращению с животными.

ГОСТ ISO 10993-5-2011 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 5. Исследования на цитотоксичность: методы *in vitro*.

ГОСТ ISO 10993-10-2011 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследования раздражающего и сенсибилизирующего действия.

ГОСТ ISO 10993-12-2015 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 12. Приготовление проб и контрольные образцы.

ГОСТ Р 52770-2016 "Изделия медицинские. Требования безопасности. Методы санитарно-химических и токсикологических испытаний".

ГОСТ 31214-2016 Изделия медицинские. Требования к образцам и документации, представляемым на токсикологические, санитарно-химические испытания, испытания на стерильность и пирогенность.

ГОСТ 31209-2003 "Контейнеры для крови и её компонентов. Требования химической и биологической безопасности и методы испытаний".

ГОСТ 31870-2012 "Вода питьевая. Определение содержания элементов методами атомной спектроскопии"

МУ 1.1.037-95 "Биотестирование продукции из полимерных и других материалов"

ОСТ 42-513-99 Устройства комплексные эксфузионные, инфузионные и трансфузионные однократного применения. Требования химической и биологической безопасности. Методы испытаний в условиях предприятий-изготовителей.

МУК 4.1.3166-14 Газохроматографическое определение гексана, гептана, ацетальдегида, ацетона, метилацетата, этилацетата, метанола, изопропанола, акрилонитрила, н-пропанола, н-пропилацетата, бутилацетата, изобутанола, н-бутанола, бензола, толуола, этилбензола, м-, о- и п-ксилолов, изопропилбензола, стирола, альфа-метилстирола в воде и водных вытяжках из материалов различного состава.

МУК 4.1.3171-14 Газохроматографическое определение ацетальдегида, ацетона, метилацетата, метанола, этанола, метилакрилата, метилметакрилата, этилакрилата, изобутилакрилата, бутилакрилата, бутилметакрилата, толуола, стирола, альфа-метилстирола в воде и водных вытяжках из материалов различного состава.

МР №01.025-07 Газохроматографическое определение диметилфталата, диметилтерефталата, диэтилфталата, дибутилфталата, бутилбензилфталата, бис(2-этилгексил)фталата и диоктилфталата в водных вытяжках из материалов различного состава.

10. Методы контроля в стандартах Российской Федерации

ГОСТ Р 50444-92 Приборы, аппараты и оборудование медицинские. Общие технические условия

ГОСТ 15150-69 Машины, приборы и другие технические изделия. Исполнения для различных климатических районов. Категории, условия эксплуатации, хранения и транспортирования в части воздействия климатических факторов внешней среды

ГОСТ ISO 10993-1-2011 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 1. Оценка и исследования

ГОСТ Р ИСО 10993-2-2009 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 2. Требования к обращению с животными.

ГОСТ ISO 10993-5-2011 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 5. Исследования на цитотоксичность: методы *in vitro*.

ГОСТ ISO 10993-10-2011 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследования раздражающего и сенсибилизирующего действия.

ГОСТ ISO 10993-12-2015 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 12. Приготовление проб и контрольные образцы.

ГОСТ Р 52770-2016 "Изделия медицинские. Требования безопасности. Методы санитарно-химических и токсикологических испытаний".

ГОСТ 31214-2016 Изделия медицинские. Требования к образцам и документации, представляемым на токсикологические, санитарно-химические испытания, испытания на стерильность и пирогенность.

ГОСТ 31209-2003 "Контейнеры для крови и её компонентов. Требования химической и биологической безопасности и методы испытаний".

ГОСТ 31870-2012 "Вода питьевая. Определение содержания элементов методами атомной спектроскопии"

МУ 1.1.037-95 "Биотестирование продукции из полимерных и других материалов"

ОСТ 42-513-99 Устройства комплексные эксфузионные, инфузионные и трансфузионные однократного применения. Требования химической и биологической безопасности. Методы испытаний в условиях предприятий-изготовителей.

МУК 4.1.3166-14 Газохроматографическое определение гексана, гептана, ацетальдегида, ацетона, метилацетата, этилацетата, метанола, изопропанола, акрилонитрила, н-пропанола, н-пропилацетата, бутилацетата, изобутанола, н-бутанола, бензола, толуола, этилбензола, м-, о- и п-ксилолов, изопропилбензола, стирола, альфа-метилстирола в воде и водных вытяжках из материалов различного состава.

МУК 4.1.3171-14 Газохроматографическое определение ацетальдегида, ацетона, метилацетата, метанола, этанола, метилакрилата, метилметакрилата, этилакрилата, изобутилакрилата, бутилакрилата, бутилметакрилата, толуола, стирола, альфа-метилстирола в воде и водных вытяжках из материалов различного состава.

МР №01.025-07 Газохроматографическое определение диметилфталата, диметилтерефталата, диэтилфталата, дибутилфталата, бутилбензилфталата, бис(2-этилгексил)фталата и диоктилфталата в водных вытяжках из материалов различного состава.

11. Транспортировка и хранение

1. Условия транспортирования: температура воздуха от 0 до 40 °С.

2. Не храните изделие в условиях повышенных температур или интенсивного освещения.
3. Храните в сухом прохладном месте при температурах от 0 до 40°C.

12. Сведения о стерильности изделия

Изделия поставляются нестерильными в упаковке завода-изготовителя.

13. Сведения об утилизации

Утилизацию изделия проводить в соответствии с СанПиН 2.1.7.2790-10 для отходов класса Б (эпидемиологически опасные отходы). После аппаратных способов обеззараживания с применением физических методов и изменения внешнего вида отходов, исключающего возможность их повторного применения, отходы классов Б могут накапливаться, временно храниться, транспортироваться, уничтожаться и захораниваться совместно с отходами класса А (эпидемиологически безопасные отходы, по составу приближенные к ТБО). Упаковка обеззараженных медицинских отходов классов Б должна иметь маркировку, свидетельствующую о проведенном обеззараживании отходов.

14. Гарантии

Компания Pesitro Healthcare Products Co. Ltd (Песитро Хелфкеа Продактс Ко. Лтд), Китай гарантирует замену изделия с подтвержденными дефектами. Компания Pesitro Healthcare Products Co. Ltd (Песитро Хелфкеа Продактс Ко. Лтд), Китай не будет нести ответственность за любой ущерб или потери, прямые или последовавшие, в результате использования или невозможности использования описываемого изделия. Прежде чем использовать изделие, пользователь обязан удостовериться в его соответствии предусмотренному применению. Пользователь принимает на себя все риски и ответственность в связи с этим.

Срок годности: 2 года

Адрес для приема рекламаций:

Общество с ограниченной ответственностью «Йо Орто» (ООО «Йо Орто»)

Юридический адрес: 354002, Краснодарский край, г. Сочи, проспект

Курортный дом 88, эт/каб 2/17

Фактический адрес: 354002, Краснодарский край, г. Сочи, пр. Курортный 88, этаж 2, кабинет 4

ИНН 2320252730 КПП 236701001

ОГРН 1172375093054

Производитель:

Pesitro Healthcare Products Co. Ltd (Песитро Хелфкеа Продактс Ко. Лтд),
Китай

West Side of Tongzhou Rd, Hangji Industrial Park, Guangling District,
Yangzhou City, Jiangsu Province, China

15. Данные для разработки и производства

Разработка, производство и продажа изделия соответствует требованиям
ISO 13485:2016.

16. Меры предосторожности

Только для стоматологического применения.

Запрещается применение изделий с истекшим сроком годности.

Не применяйте изделие для лечения пациентов с известной
гиперчувствительностью или аллергическими реакциями.

公 证 书

(2020)苏扬扬州证字第 1282 号

申请人：扬州华腾个人护理用品有限公司，住所：杭集工业园通洲路西侧。

法定代表人：徐慧芸，女，1983 年 7 月 4 日出生，公民身份号码：310115198307040226。

公证事项：签名、印鉴

兹证明扬州华腾个人护理用品有限公司的法定代表人徐慧芸于 2020 年 4 月 30 日来到我处，在本公证员的面前，在前面的俄文文本上签名、盖“扬州华腾个人护理用品有限公司”的印鉴。

中华人民共和国江苏省扬州市扬州公证处

公证员 **景瑾**



IV50558673

Нотариальный акт

(2020) S. Y. Y. Z. Z. Zi № 1282

Заявитель: Песитро Хелфкеа Продактс Ко. Лтд

Адрес: Индустриальный парк Ханцзи, улица Тунчжоу, Западная сторона.

Законный представитель: Сюй Хуэйюнь, женского пола, 04-го июля 1983 года рождения, номер удостоверения личности: 310115198307040226.

Предмет: подпись, печать

Настоящим удостоверяется, что законный представитель «Песитро Хелфкеа Продактс Ко. Лтд» Сюй Хуэйюнь от 30 апреля 2020 года обратилась к нашей конторе, и в моём присутствии подписала предыдущий документ на русском языке и поставила печать "Песитро Хелфкеа Продактс Ко. Лтд".

Нотариальная контора «Янчжоу» города Янчжоу
провинции Цзянсу КНР

(штамп)

Нотариус: Цзин Цзинь

(печать)

30.04.2020

IV50558685

公 证 书

(2020)苏扬扬州证字第 1283 号

申请人：扬州华腾个人护理用品有限公司，住所：杭集工业园通洲路西侧。

法定代理人：徐慧芸，女，1983 年 7 月 4 日出生，公民身份号码：310115198307040226。

公证事项：译本内容与原本内容相符

兹证明前面的(2020)苏扬扬州证字第 1282 号《公证书》的俄文译本内容与该公证书中文原本相符。

中华人民共和国江苏省扬州市扬州公证处

公证员

景瑾



I V50558675

Нотариальный акт

(2020) S. Y. Y. Z. Z. Zi № 1283

Заявитель: Песитро Хелфкеа Продактс Ко. Лтд

Адрес: Индустриальный парк Ханцзи, улица Тунчжоу, Западная сторона.

Законный представитель: Сюй Хуэйюнь, женского пола, 04-го июля 1983 года рождения, номер удостоверения личности: 310115198307040226.

Предмет: перевод соответствует оригиналу

Настоящим удостоверяется, что предыдущий перевод Нотариального акта (2020) S. Y. Y. Z. Z. Zi № 1282 на русском языке соответствует оригиналу данного Нотариального акта на китайском языке.

Нотариальная контора «Янчжоу» города Янчжоу
провинции Цзянсу КНР
(штамп)

Нотариус: Цзин Цзинь
(печать)

30.04.2020

IV50558686

[Перевод с китайского и английского языков на русский язык]

[Перевод надписей и печати на документах «Инструкция к применению изделия „Воск ортодонтический Bracket Wax Boxes, с принадлежностями“ и прилагаемые нотариальные акты», представленных на китайском, русском и английском языках.]

Нотариальный акт

Нотариальная контора «Янчжоу», г. Янчжоу, провинция Цзянсу, КНР

УТВЕРЖДЕНО

/подпись/

30 апреля 2020 г.

[Печать:

**«Песитро Хелфкеа Продактс Ко. Лтд»
3210010910536]**

Телефоны: Линия по вопросам выдачи нотариальных актов 0514-87322783

Линия для консультаций 0514-87322692

Перевела Козлова Дарья Владимировна

у

Российская Федерация

Город Москва

Одиннадцатого июня две тысячи двадцатого года

Я, Король Виктория Алексеевна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Козловой Дарьи Владимировны.

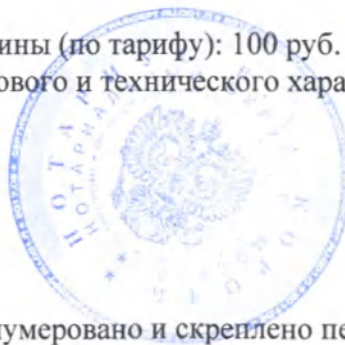
Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 08/82-н/77-2020- *5-1542*

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб. 00 коп.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 300 руб. 00 коп.



д

В.А. Король

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 22 лист(-а, -ов)

д

В.А. Король

